

[Afghanistan Digital Library](#)

adl0741

<http://hdl.handle.net/2333.1/fxpnvx53>



This is a PDF version of an item in New York University's Afghanistan Digital Library (<http://afghanistandl.nyu.edu/>). For more information about this item, copy and paste the "handle" URL above into a web browser.

When referring to or citing this item please use the "handle" URL and not this document or the URL from which you downloaded it.

All works presented on New York University's Afghanistan Digital Library website are, unless otherwise indicated, in the public domain. The images available on this website may be freely reproduced, distributed and transmitted by anyone for any purpose, commercial or non-commercial.

NYU Libraries, Digital Library Technical Services, dlts@nyu.edu

۱۵

هوا الله

نمره ۲۷



اصولنامهٔ

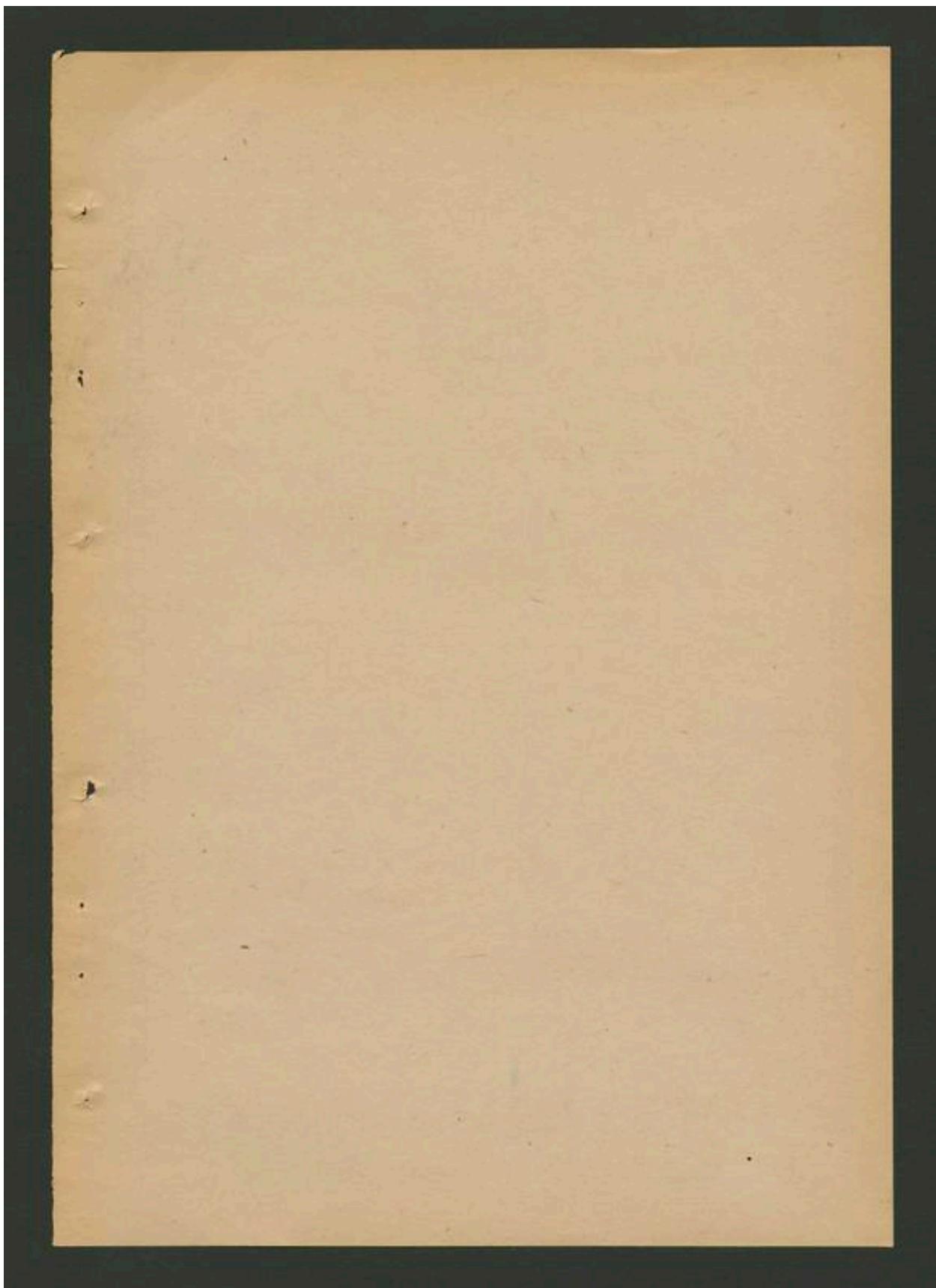
اطاوهای تجارت

تاریخ طبع: - اول بر ج دلو ۱۳۲۳

(۳۰۰) جلد

تعداد طبع ثانی

در مطبوعهٔ عمومی طبع شد



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اصولنامه اطاقهای تجارت دتجارت داطاقو اصولنامه

- ۱: اطاقهای تجارت فعلاً در هر کزبورزارت ۱: دتجارت اطاقو نونه او س به هر کز کثیف
 اقتصاد ملی تاسیس می باشد بدیگر ولایات دملی اقتصاد بده وزارت کثیف جو نهادی به
 و هر اکز مهم تجارتی عنداللزوم حسب
 نفاذی هیئت تجارت و بیشنهاد وزارت ارشاد
 اقتصاد بتصویب مجلس عالی اوزر اه تاسیس
 سرمه دوزیر انوداور مجلس به تصویب جو روش
 خواهد شد.
- ۲: عدد اعضا اطاقهای تجارت از روی
 لزوم و اهمیت مشاغل آن هایه تعین وزارت
 دھنوی دکارود ضرورت از اهمیت از روی
 اقتصاد ملی در هر کز از ۱۵ تا (۳۰)
 دلیلی اقتصاد دوزارت یه تا کلوبیه هر کز کثیف
 و بدیگر ولایات و هر اکز تجارتی از (۵)
 هر کز کثیف د تر ۱۰ نمایوری دی
 (۱۰) نفر است.

تبصره

هادامیکه بدیگر ولایات و هر اکز مهم
 تجارتی مالکت اطاق تجارت تاسیس بنا فته
 مجلس موجوده هنوز عات تجارتی هر ولاست
 در اینای امور بکدبوظایف اطاقهای تجارت
 غاید است حسب مقررات اصولنا مهدا
 اجرآ آت می نمایند

ترخو بوری چه د مملکت یه نور و ولا یتو
 او تجارتی مهم هر کز کثیف دتجارت اطاق
 ندی جو رشوی دهر و لا یت دتجارتی جگر و
 او سنی مجلسونه دھنو کارو یه کو او کثیف
 چه دتجارت داطاقویه و طیفو بوری از امری
 دی اصولنامی دمقرر اتو سرد، اجرآ آت کوی.

۴: - عضویت اطاق تجارت افتخاری است . ۵: - دنچارت داطاق عضو کبد افتخاری دی .
۶: - در ورث عضویت اعضا ای اطاق تجارت ۷: - دنچارت داطاق داعضا ف د عضویت
سنه سال است . موده دری کله دد .

۸: - وزیر اقتصاد دیابناینده از حق حضور در ۹: - د اقتصاد وزیر یاد همه نما بند
جلدات و شرک در هذا کرات تصمیمات دنچارت یدلو به جلسه کبی او که بدل ایه
اطاق تجارت را در در هر جلسه که وزیر مذا کر و از دنچارت داطاق به تصمیمو کبی
حضور داشته باشد ریاست افتخاری را دارا اری به هر جلسه کبی چهوز بر حاضر دی
افتخاری هشت توب به ۵۵۵ وی . خواهد بود .

(ترتیب انتخابات اعضا اطاق تجارت) (دنچارت داطاق داعضا دا کلوب ترتیب)

۱۰: - اعضا اطاق تجارت با انتخاب هیئت تجارت ۱۱: - دنچارت د اطاق اعضا همه خای د
 محلی از طرف وزارت اقتصاد ملی سوداگر و دنیوی به آن کلوب عملی اقتصاد وزارت
با رعایت شرایط اصل ۷۰۷۸ تعین له خواسر له سنا تولد اسل دش طو
تا کل کیزی .

۱۲: - تجارت و شرک ها و مؤسسات تجارتی که ۱۳: - همه سوداگران او شرکت نهاد تجارتی « مؤسسه
شرایط زیل را حاصل باشند هیئت اندادر چه لاندینی شرط و اری کوئی شی چه دنچارت
انتخابات اعضا اطاق تجارت شرکت نهادند داطاق داعضا به تا کلوب کبی و رکه شی :-
الف : تاجر و مشغول تجارت بوده دارای الف : سوداگر او ده سوداگری لکه دی
جواز نامه تجارتی باشند . او تجارتی جواز نامه و اری .

ب : محاکوم به ارتكاب جنحه و جنایت باشند ب : دگنه او جنایت به کولو محاکوم نه وی .
ج : تعطیل امور تجارتی و در شکست به تقصیر ج : تجاری کرونه نه معطل او به تقصیر
نی هانی نهادی کری باشند .

د : دانشگاب دسمی او سید و نکی وی .

تبصره:

تبصره:

هر شرکت دارای بیکری و شرکت سهامی هر شرکت یوه رای او قانونی سهامی شرکت
قانونی دارای دورای خواهد بود که از طرف به دوی رأی اری چه ده می در سعی
نمایندگان رسمی آنها که در حوزه نمایندگان که در حوزه تجارت داده انتخاب شده باشند
انتخابی اطاق تجارت شعبه داشته باشند دا انتخاب به سمه کنی شعبه و اری
برای اینکه داده انتخاب شعبه داشند داده انتخاب شعبه داشند داده انتخاب شعبه داشند
برای اینکه داده انتخاب شعبه داشند داده انتخاب شعبه داشند داده انتخاب شعبه داشند

۸: کسانیکه به عضویت اطاق تجارت انتخاب داشند همه خواه چه د تجارت د اطاق به عضویت
بیشود یا بست و اجد شرایط دین باشند. تا کل کنی باید لایحه شرطونه و اری.

الف: تبعه افعانی باشند

ب: سن شان کمتر از (۲۵) سال باشند ب: عمر تی د (۲۵) شخنه لایه نهادی
ج: تاجر باشند و در موقع انتخاب نیز به ج: سودا گروی او د تا کلو به وخت کنی
تجارت معمول بوده دارای جواز ناهه هم به سودا گری و بخت دی تجارت
جواز نامه و اری تجارت آنی باشند

د: مقیم حوزه انتخاب باشند. د: د تا کلو د سعی او سید و نکی وی.

ه: محاکوم به جنجه و جنایت نشده باشند ه: به گناه او جنایت نهادی محاکوم شوی

و: ورشکست نباشند. و: هانی تی نهادی کنی.

ز: سوادخوان و نتویرا فارسی بوده و هم بیکنی ز: بیشترین بآفای سی خط و لوسنی شی او هم ازین دو لسان کتابت کرده بتواند. ددی دو و زبوبیه بوله لیک و کنی شی

۹: اعضائیکه سه ماه معمتو ایجاد دون عذر موجبه بیله معقول عذر شخنه د تجارت د اطاق به رسمی در جلسات رسمی اطاق تجارت حاضر اشخاص رامو افقه اطاق نشوند همچه اشخاص رامو افقه اطاق دا طاق یه موافقه مستعفی کنیل کنی ددی تجارت مستعفی محسوب شده علاوه

- تا اختتام آن دوره تعجب بد انتخاب آنها جائز است
- نه زیارات دوره تر ختمید و پوری نی بیان آن کل
کیدل رواندی
- ۱۰: هر یک از اعضای اطاق تجارت که بجزم جنجه با جنایت مظنون واقع شود ناز همان برائت در جلسات اطاق تجارت شامل شده تعیین شود
- ۱۱: هرگاهیکی از اعضاء بواسطه کدام اعمال و اقدامات مورد عدم اعتماد واقع شود هیئت اطاق تجارت میتواند اتفاق اورا از عضویت از وزارت اقتصاد تقاضا نماید لیکن تقاضای اطاق تجارت و تصمیم وزارت اقتصاد میباشد موجہ و مدلل باشد.
- ۱۲: در طی هر سال هر گاه بواسطه استعفای ویا فوت ویا بمقتضای ماده (۱۰) و (۱۱) مادی سره سم دنیا رت به اعضا و کنی که د استعفای کدوالی ویش شی د اقتصادوزارت به دفعه عرض (۶) مادی بهتر قیب سره لهستانی د ۷ و ۸ تغییر ماده (۶) بار عایت مواد ۷ و ۸ تعین خواهد شد مدت عضویت این اعضاء همان بقیه عضویت اعضای خارج شده خواهد بود.
- ۱۳: کساییکه بواسطه اضافی مدت عضویت با استفاده از عضویت اطاق تجارت خارج میشوند بدوره آینده تکرار آن انتخاب شده میتوانند
- ۱: هر یک از اعضا داطاق هر یو عضو چهار گذاه را جنایت یز جرم مظنون شی درائت تر و خته پوری دنیا رت داطاق به جلو کنی نشی کیدلی
- ۲: هر کاره که از اعضا داطاق تجارت که از عضویت از وزارت اقتصادوزارت خارج شده ویا فوت ویا بمقتضای ماده (۱۰) و (۱۱) مادی سره سم دنیا رت به اعضا و کنی که د استعفای کدوالی ویش شی د اقتصادوزارت به دفعه عرض (۶) مادی بهتر قیب سره لهستانی د ۷ و ۸ تغییر ماده (۶) بار عایت مواد ۷ و ۸ تعین خواهد شد مدت عضویت این اعضاء همان بقیه عضویت اعضای خارج شده خواهد بود.
- ۳: همه کسان چه د عضویت دوخت دنیا بدلو با استعفای ویا و استفاده از عضویت اطاق تجارت داطاق د عضویت خشک وزی یه رانلو نکی دوره کنی نه شی تا کل کیدلی .

۵

تبصره

تبصره

استعفای اعضا ای اطاق بدون عذر معقول
داطاق داعضا استعفای بیله معقول عذر خخه
بذر فنه نمیشود
امنه کبری.

(دتجارت داطاق وظیفی)

۱۲ - وظایف اطاق تجارت بقرار
۱۳ - دتجارت داطاق وظیفی به لاندی
دول دی :-
ذیل است:-

الف: ترتیب و تقدیم هر گونه نظریات و اطلاعات
را جع باهور تجارتی و صنعتی که حکومت
و زاندی کول دتجارتی او صنعتی کارویه باره
تفاضله تایدو بالزوهه از طرف خود شان
کبی چه حکومت عوینته و کوی او بالزوهه
ابرار گردد.
یخیله دهفوی المخوا بکماره شی.

ب: اظهار نظر راجع با وضع تجارتی و صنعتی
حوزه هر بو طه خود باد کروسا بدل اصلاح
تجارتی او صنعتی او ضاع بده باره کبی سره
داصلاح او بلنو ای دو سیلو بی
و تو سمه آن.

ج: اظهار نظر راجع باصلاحها تیکه باست
در کلیه قوانین و اصولات تجارتی و تعرفه
کبی چه باید یه تو اوت تجارتی اصولو او گمر کی
گمر گی و امثال آن بعمل آید.
د: فاسیس دفتر اطلاعات و نشر مجلات
تجارتی خبر و دفتر او مجلو او شمیر و لو
جو وول.
واحصائیه های تجارتی

ه: تنظیم تعرفه اساسی تجارت مختصات
دمسودا گراو دلوهو تو دتعرفی او دهفوی
تجارتی آن ها.

و: مساعدت بدولت در پیشرفت اقیامات
و زاندی نگه کبی.

ر: مر افعه و تمیز فیصله های مشارعات تجارتی:-
 تو صبح:- مر جع مر افعه فیصله های مشارعات
 تجارتی اطاق های تجارت هر بوط آن
 دهه و مر بوط تجارت اطاق و بلکه کیزی
 او تمیزی دا قتصاد دو زارت به نوانه پوری
 اوه لری . ددی نه زیات دا قتصاد و زارت
 بوه دله سودا گران « د تجارت داطاق
 او دمر کن د تجارتی جکر و نه د باندی »
 چه به دی کار و کنی معلومات او شخص
 ولری خه هوده به نوانه کبی در گندوی
 ددی کمانو به ملکر تیاد رز سیدی فیصلی
 تمیز کوی - به هموخابو کنی چه د تجارت
 اطاق تراوسه اندی جو رو شوی خه مو ده
 د راس فیصلو مر جع مر گزی تجارت اطاق
 گنل کیزی

ح : انجام وظایفی که بوج اسو انساده ها
 و اوایم اقتصادی از طرف دولت بد عهد
 اطاق تجارت محل و وا گذار میشود .
 ط : معزفی تجارت مؤسسات تجارتی داخله
 به تجارت و مؤسسات تجارتی ما لک
 خارجه

۱۵ :- د تجارت داطاق نظری به تیره بیا
 بسائل ذبل لدی الا فضای از طرف وزارت
 کبی دعلی اقتصاد وزارت له خواهونشی کیزی:-

الف: راجع به ترتیب با تغیر و تعدیل فواین الف: د تجارت او اقتصاد دمیر بو طه
هر بیو طه به تجارت و اقتصاد -
قواینود جوزد لوبان تغیر د ترتیب به باره کنی.
ب: بعد از این هر بوطبه بورس و بانک و صرافی ب: د بورس او بانک او صرافی او دلالی او بیمه
و دلالی و عمل بیمه و ترتیب دفاتر تجارت و دلال . د کار و اودسوسا گر اداره لالا نور بوطه مسئله
ج: راجع به نمایش گاهای تجارتی . ج: د تجارتی نمائش خابو به باره کنی .
دن در هنچ عوقتی یا دائمی از حمل و نقل امتعه د: بمالو دعویتی ب دائمی در لویه باره کنی
به سارجه و از خارج بداخل و اظهار نظر خارج نه از د خارج ختنی دا خل تهاود نظر
بیکارول د صادر اتوبویز را کلواد اصلاح کنی .
در قریب و اصلاح سادرات .
هنا اصلاح و پیشرفت وسائل حمل و نقل . ه زبار و لو اور لود و سیلو اصلاح اور اندی تک .
و: تهیه و فراهم آوری وسائل توسعه و: دسته عتیقی کار و دا اصلاح او از توانی
دو سیلو بر ابروی او عنده ول و اصلاح امور صنعتی .
ز: د تجارتی امتیاز و به باره کنی .
ز: در حصوص امتیازات تجارتی .
ح: در اطراف بروگر ام های مکاتب تجارتی ح: د تجارتی مکتبود برو گرام به تاو خدا کنی .
ط: د بستی . تلگرافی . تبلفو نی مخصوص او
د زیاتوالی بالبروایی به باره کنی . تلگرافی . تبلفو نی .

تبصره

نظریه خود را هبیت ترتیب و بوزارت اقتصاد
حیله نظر به جرگه جوده او د اقتصاد وزارت شد
قدیم و وزارت اقتصاد عند المژوم بوزارت
نی رو اندی او د اقتصاد وزارتی دستورت
یست ارسال نموده و بعد از این هر این
اسوی در معرش اجراء گذاشت
لندی و نیو له شی .
خواهد شد .

۱۶: رأی اطاق تجارتی هشورتی
۱۶: د تجارتی اطاق رأی د مشورتی او
خیر غویندلودیاره ده او حکومت د تجارت
و بیلا حظه سلاح اندیشی است و حکومت
دان اطاق د تصمیم او اطاق تجارتی مخیر است .
در اجرای تصمیمات اطاق تجارتی مخیر است .

تبصره

تبصره

رآی اطراق تجارتی اگر مبنی
بر مطابق باشد که مقررات اصولی
را ایجاد کند بعد از تقدیم مقامات
صالحه وطنی مرائب اصولی در معنی من
اجراء گذاشته میشود و انتخابات
علی المعموم حسب احکام اصل (۴۶) اصول اساسی بعد از طبق مراقب اصولی
بساجه اعمال نهاده میشود.

دستورات اطراق تجارت از منابع
ذیل نامین میشود.

۱:- بودجه اطراق تجارت دلاندی
منابعو خخه بوره کیزی.

۲:- دستورات اطراق تجارت دلاندی
از تجار و مال التجاره گرفته میشود
و آن عجالتی بقرار ذیل است.

الف: دبیت خخه

۱: از تقریخنک فی جلد (۱) افغانی
۲: قره قلی و روئانه فی جلد (۵۰) یوله
۳: لیک (۲۵)
۴: بقنه (۱۰)

الف: از بابت قیمت جو از نامه های
تجارتی و اسنافی که در هرسال
بهر فرد تاجر و شرکت های تجارتی سودا گر او تجارتی شرکتو او رسمی

و هزار ساله صنعتی رسمی و هر قر د صنعتی مؤسسا او هر عنوان اصنافی د کان وال د کاندار اصنافی اعطاء و بدرجات معینه نه ور کولی او به ناکلو در جو فی پنهان از در لایحه مخصوصه آن قیمت اخذ میشود. با نه کمی قیمت اخست کیزی.

تبصره

دواردادی او صادراتی ما لوح خنجه بر ته اصناف که خاص هر بوط به بلدیه است ازین اصل چه یواخی په بلدیه او اماری ددی اصل خنجه مستثناء شمرده میشود. وزارت اقتصاد رتای شمیرل کیزی داقتاصد وزارت دتجارتی بر حی اصناف چه دبلد بی دا صنافو خنجه اصناف شق تجارتی را که با مستثناء اصناف بلدیه باشد با حصایه جدا گانه تقریق و اعلان مینماید.

ج : مخصوصاً تیکه جدید در آینده به ج : همه مخصوصاً لو اه چه نوی و روسته دملی تصویب وزارت اقتصاد ملی و مقامات اقتصاد د وزارت او واک اروتنکو خابویه صالحه ممکن است فرارداد مثود تصویب ممکن دی چه کیشودل شی .

۲- حق الزحمه که اطاق تجارت در مقابل ۲- همه مزدو ری چه د تجارت اطاق شی انجام کارها و خدمات معینه با تصویب دتا کلو کارو ارخدمتو بمقابل کش دولت دولت اخذ نماید.

۳- هنافع مؤساني از قبیل مجله و امثال ۳- د مؤسو کمی امکه مجله او داسی اور چه آن که اطاق تجارت ناسیس نماید د تجارت اطاق شی جویی کاندی .

۴- و جزو هیکه اعضاي اطاق تجارت با سایر ۴- همه بیسی چه د تجارت ذات اعضاي تجارو شرکت ها و مؤسسات تجارتی بطور دبوروسدا کراو او شرکت او تجارتی مؤسسو دلخواه باطاق تجارت بیدارند . سره بخیله خوبیه د تجارت آطاق تدور کری .

۱۸- اطاق تجارت بود جه عایدات و هناراج ۱۸- تجارت اطاق دخیل کنوا او خر خو نو خود را نهیم نموده میں از منظوری وزیر بود چه برابری او د اقتصاد وزیر د منظوری

اقتصاد ب موقع اجرا میکنارد.

۱۹:- اطاق تجارت اطاق کولی شی چه د منظور
مخارج مصوبه هزاراد عایدات خود را
نامصوب وزارت اقتصاد، بقسم ذخیره
برای مخراج فوقي العاده و پيش بيش
نهاده بس الداير نمایند.
(مواد مختلفه مواد)
(مختلفه مواد)

۲۰:- ب د هشري تو لى او د هفوی دو طيفو
دتا کلو ترتيد او د جلد و ختو تا کل او
نورداداري کار و هر بوله مثلي به دعلي
اقتصاد وزارت دخانه بالغی سره سمو تا کي
فرار لزيمه مخصوص معین خواهد نمود
۲۱:- دهر کاري تجارت اطاق هشاد طاق
داعضاً در جر کي به تا کلو دعلي اقتصاد وزراله
خوانعين او د حکومت به منظوري مقرر بيزى.
۲۲:- د تجارت اطاق د خيلی هر بوله
مجلی ده و سبله کولی شی چه د خيلو جلسه
دمدا کرو صورت ارياني مقاد دعمو من خبر تبا
دياره نشر کابدي.

۲۳:- د دی اصولنا هی دا خليل می د د ولت
اقتصاد وزارت ما مور دی
«داد خال اصولنا هی دا خليل می د د ولت
اصولنا های دولت منظور و باجرای
احکم مواد آن امر و اراده هسته ایم
مورخه ۲۴ حوت ۱۳۱۸ ش





د تجارتی اطاقو د اصول شامی نمبر (۱) ضمیمه
۱۷۵ - اصل د افغانستانی بذارنه)

۱ - داصل تقریه بیو بیو تکی - ۱ - افغانی
۲ - ۳ فره کل ۵۰ بول
۳ - ۳ دوبر ۵۰ بول
۴ - ۳ تقریه بخته ۲۰ بول
۵ - ۳ دوبر ۲۰ بول
۶ - ۳ لکی لرو تکی بخته ۲۰ بول
۷ - ۳ لپسک ۲۰ بول
۸ - ۳ تورلو می (خنک) ۱ - افغانی
۹ - ۳ گپدی ۵۰ بول

عربی بخته محصول نهاری .

ددی ضمیمه له خور ہدونه و رسته د تجارتی
اطاقو د اصل د امری (الف) فقری حکم چه
۱۳۱۹ د جوزایه ۵ تا پشوی و و گرزیده .

بخته	۱۳۲۱	۱۵	دنور
	۱۳۶۱		د دو همی خور ۱۸

ضمیمه نمبر (۱) اصول شامی اطاقوهای تجارت
تبديل حصة ا لف اصل ۱۷

۱ - یو سنت تقریه اصل فی جلد ۱ - افغانی
۲ - ۳ فرقہ قل ۵۰ بول
۳ - ۳ دوبر ۵۰ بول
۴ - ۳ تقریه بخته ۲۰ بول
۵ - ۳ دوبر ۲۰ بول
۶ - ۳ بخته د مدار ۲۰ بول
۷ - ۳ لپسک ۲۰ بول
۸ - ۳ خنک ۲۰ بول - افغانی
۹ - ۳ روباء ۵۰ بول

بخته عربی محصول ندارد .

بعد از نشر این ضمیمه حکم فرقہ ا لف
اصل (۱۷) اصول شامی اطاقوهای تجارت
طبع ۵ جو زا ۱۳۱۹ منسخ است

مورخه ۱۵ نور ۱۳۲۱ مطابق
۱۸ ماه ربیع الثانی ۱۳۶۱

